

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 37 (1965)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture:

Vue des huit immeubles déjà achevés de la cité Rietholz au Zollikerberg, près de Zurich.

Architectes:

Hans et Annemarie Hubacher FAS/SIA,  
Peter Issler SIA. Photo Engesser, Zurich.

17

---

**Edition** Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

---

**Comité de patronage**

LAUSANNE  
Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire général du Cartel HSM  
E. Virieux, architecte

GENÈVE  
Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

NEUCHÂTEL  
F. Decker, architecte

FRIBOURG  
R. Aeby, architecte

---

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, place du Château 6, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 65 30

---

**Comité de rédaction**

Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel,  
A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga,  
M. Weiss.

---

**Administration et publicité** Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10 - 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

---

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, de la

FAS Section romande et genevoise des architectes suisses, de

SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève, de

SDT Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud

**Diffusion**

---

**Abonnements** Suisse : Fr. 12.- par an. Etranger : Fr. 15.50. Prix du présent numéro : Fr. 1.50. Chèques postaux 10 - 66 22

---

## Un délégué du Conseil fédéral à la construction de logements

Le Conseil fédéral a nommé lundi un délégué à la construction de logements en la personne de M. Fritz Berger, ingénieur civil diplômé, de Bâle. Cette nomination a été annoncée à la presse accréditée au Palais fédéral par le chef du Département de l'économie publique, le conseiller fédéral Schaffner en personne.

Le nouveau délégué, qui lui sera subordonné, sera appelé à informer et à conseiller l'économie privée et les pouvoirs publics dans toutes les questions relatives à la rationalisation des travaux de construction, ainsi qu'à l'établissement des conditions générales propres à assurer une construction locative rationnelle. Il devra mettre dès que possible en pratique les résultats des travaux d'experts engagés à la suite de la grande Conférence nationale du 27 septembre dernier et qui s'achèveront vraisemblablement au début de 1966.

### Sommaire:

Toutes les villes finissent-elles par mourir? . . . . .	19
L'évolution de la région lausannoise dans les vingt-cinq prochaines années . . . . .	20
Quelques réflexions entre la cité du XXI <sup>e</sup> siècle et les pannes d'électricité. . . . .	23
Trafic urbain et suburbain . . . . .	25
Véhicule futuriste, l'aérotrain deviendra en janvier une réalité . . . . .	26
Les problèmes de planification de Tokyo . . . . .	27
La planification . . . . .	28
Normalisation . . . . .	30
Nouvelles nappes de gaz naturel en Europe . . . . .	31
Groupe d'habitations Rietholz au Zollikerberg, près de Zurich . . . . .	32
A la lumière des bougies . . . . .	37
IX <sup>e</sup> assemblée de l'UIA . . . . .	39
Le revêtement extérieur des constructions en bois . . . . .	40
Formation de l'architecte . . . . .	42
Les juristes suisses demandent une meilleure protection de l'eau . . . . .	45
Au sujet d'une normalisation des dessins de construction . . . . .	46
Maison industrialisée pour personnes âgées . . . . .	46
Table des matières 1965 . . . . .	49
Bibliographies: «Urbanistica», revue de l'Institut italien d'urbanisme. - Publication d'un code de la construction par l'Association des municipalités néerlandaises. - «Architecture-Forme-Fonction». - Publication de l'Institut national belge de logement. . . . .	55
Renseignements commerciaux . . . . .	60